

Créer un compte dans Mozaïk-Portail

Создать учётную запись в Mozaïk-Portail



Pour créer un compte, vous devrez avoir :

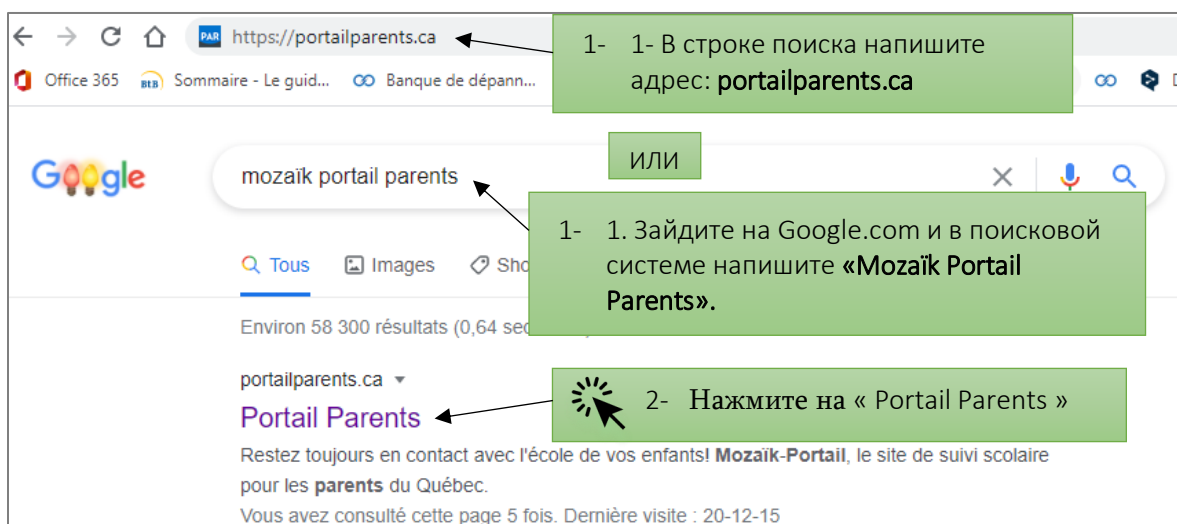
Для создания учётной записи вы должны иметь :

- **L'adresse courriel du parent** qui se trouve au dossier de votre enfant;
 - **Эл. почту родителя**, которая находится в деле вашего ребёнка.

 - **Le numéro de fiche ou code permanent de votre enfant;**
 - **Номер файла или постоянный код вашего ребёнка;**
- ⇒ Le *numéro de fiche* est un code numérique de 7 chiffres. Il se trouve sur le bulletin, la facture des effets scolaires, l'état de compte du service de garde (au primaire), l'horaire ou la carte étudiante (au secondaire).
Номер файла – это электронный код из 7 цифр. Он находится на документе оценок, на фактуре школьных принадлежностей, в выписке об услуге присмотра за детьми (в начальной школе), в расписании уроков или на карте ученика (в средней школе).
- ⇒ Le *code permanent* a 12 caractères (4 lettres et 8 chiffres). Si le code permanent de votre enfant n'a que 10 caractères, vous devez utiliser le numéro de fiche.
Постоянный код состоит из 12 символов (4-х букв и 8-и цифр). Если постоянный код вашего ребёнка имеет только 10 символов, вы должны использовать номер файла.
- * Si vous n'avez pas ces informations, renseignez-vous auprès du secrétariat de l'école ou auprès de l'enseignant(e) de votre enfant.
Если у вас нет этой информации, обратитесь в секретариат школы или к учителю вашего ребёнка.

1. Allez sur le site de Mozaïk-Portail Parents.

Перейдите к сайту Mozaïk-Portail Parents.



1- 1- В строке поиска напишите адрес: **portailparents.ca**

или

1- 1. Зайдите на Google.com и в поисковой системе напишите «**Mozaïk Portail Parents**».

2- Нажмите на «**Portail Parents**»

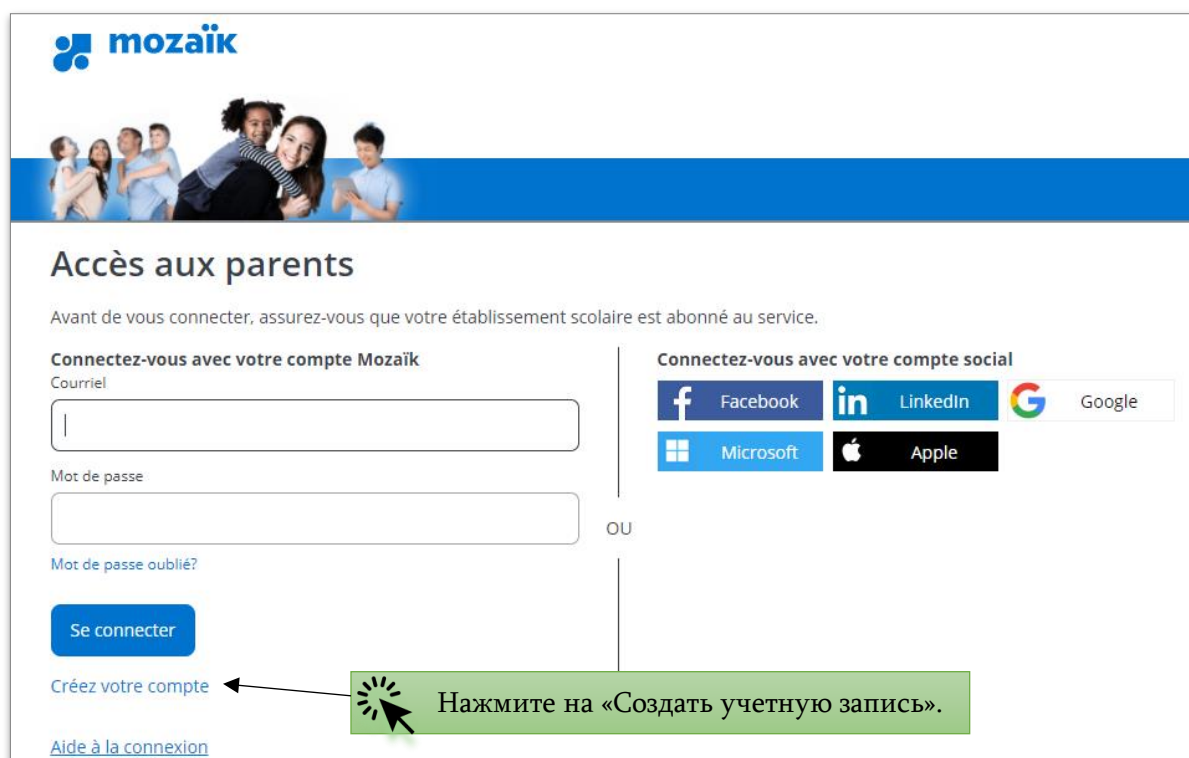
2. Cliquez sur « Se connecter » en haut à droite.

Нажмите на «Подключиться» вверху, направо.



3. Cliquez sur « Créez votre compte ».

Нажмите на «Создать учетную запись».



4. Écrivez l'adresse courriel du parent (celle que vous avez donnée/ fournie au dossier de votre enfant) et cliquez sur « Obtenir un code de vérification ».

Напишите адрес эл.почты родителя (тот, который вы написали в деле вашего ребёнка) и нажмите на «Получить проверочный код».

The screenshot shows the 'Accès aux parents' page. At the top, it says 'Avant de vous connecter, assurez-vous que votre établissement scolaire est abonné au service.' Below that, it asks to 'Complétez les informations suivantes :'. A note in a dotted box states 'Le courriel doit être celui que vous avez fourni à l'école.' There are three input fields: 'Courriel', 'Nouveau mot de passe', and 'Confirmation'. A blue button labeled 'Obtenir un code de vérification' is positioned below the email field. At the bottom, there are 'Enregistrer' and 'Annuler' buttons. Two green callout boxes with arrows point to the email field and the 'Obtenir un code de vérification' button.

1- Напишите адрес эл.почты родителя

2- Нажмите здесь, чтобы получить проверочный код на эл.почту

5. Pour récupérer le code de vérification envoyé à votre adresse courriel, suivez attentivement les étapes suivantes :

5. Чтобы получить проверочный код, отправленный на ваш адрес эл.почты, внимательно выполните следующие шаги:

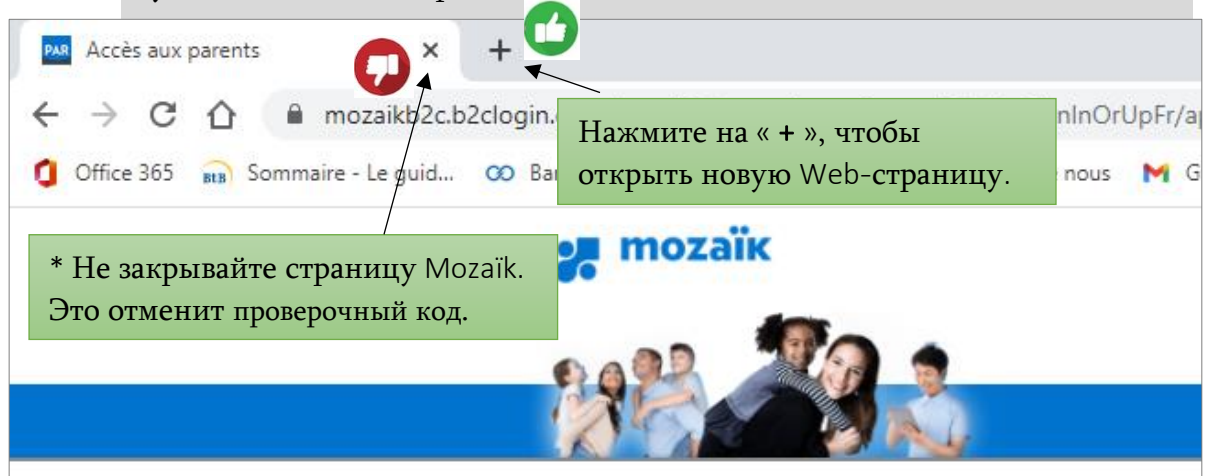
a. Ouvrez une nouvelle page Web en cliquant sur le + .

Откройте новую веб-страницу, нажав на значок +



Ne fermez pas la page Web Mozaïk lorsque vous irez consulter vos courriels. Si vous fermez la fenêtre Mozaïk, cela annulera le code de vérification. Vous devrez recommencer.

Не закрывайте веб-страницу Mozaïk, когда будете проверять ваши электронные письма. Если вы закроете окно Mozaïk, проверочный код будет отменен. Вам придется начать все сначала.



b. Dans cette nouvelle page Web, allez consulter vos courriels afin de récupérer le code de vérification (il peut y avoir un délai de quelques minutes avant de le recevoir).

b. На этой новой веб-странице проверьте свою электронную почту, чтобы получить проверочный код (получение может занять несколько минут).

Vous devez aller consulter le code de vérification qui a été envoyé dans votre boîte de courriel à l'adresse que vous venez de saisir **tout en prenant soin de laisser la page Mozaïk-Inscription active (ouverte)**.

Voici un **exemple** du message que vous recevrez :

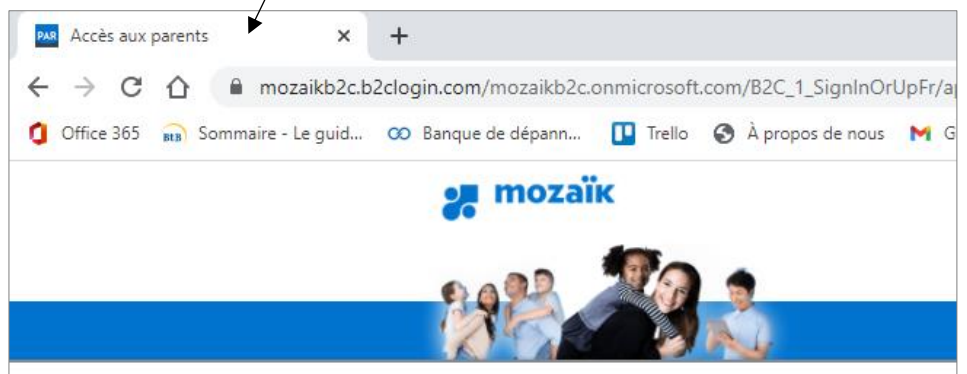
Vérifiez votre adresse de messagerie

Merci d'avoir vérifié votre compte

Votre code est : 815880

Cordialement,
Mozaïk Accès aux parents

Saisissez le code de vérification que vous avez reçu par courriel. Cliquez sur « Vérifier le code ».



6. De retour sur le Mozaïk-Portail, écrivez le code de vérification obtenu.

Вернувшись на Mozaïk-Portail, напишите полученный проверочный код.

Accès aux parents

[Besoin d'aide?](#)
Avant de vous connecter, assurez-vous que votre établissement scolaire est abonné au service.

Complétez les informations suivantes :

Le courriel doit être celui que vous avez fourni à l'école.

Courriel

Code de vérification

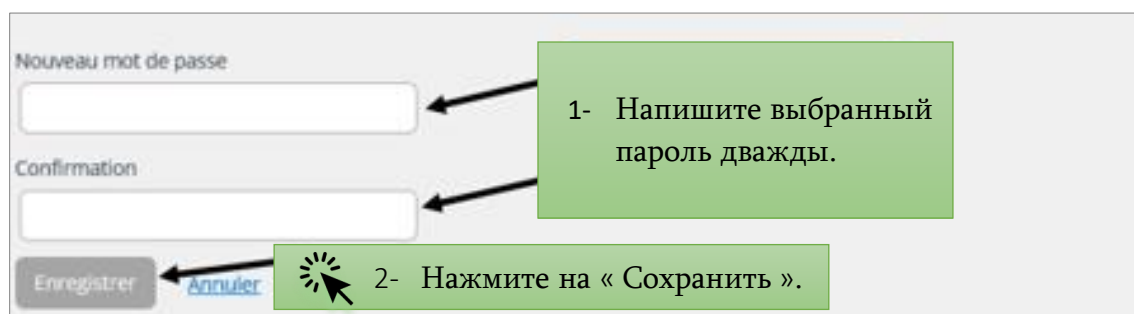
Напишите полученный код на линии «Проверочный код» и нажмите на «Проверить код».

7. Créez un mot de passe d'au moins 8 caractères qui respecte les critères ici-bas. Cliquez sur « Enregistrer ».

Создайте пароль из не менее 5 символов, который соответствует ниже перечисленным критериям. Нажмите на «Сохранить».

*** Le mot de passe doit être composé de 8 à 16 caractères contenant 3 des 4 éléments suivants : minuscules, majuscules, chiffres (0-9), symboles (# \$ / % ? & *).**

* Пароль должен состоять из 8-16 символов, который должен содержать 3 из следующих 4 элементов: строчные буквы, большие буквы, цифры (0-9), символы (# \$ / % ? & *).



The screenshot shows a registration form with two input fields: "Nouveau mot de passe" and "Confirmation". Below the fields are two buttons: "Enregistrer" (highlighted in grey) and "Annuler" (in blue). A green box with an arrow points to both input fields, containing the text "1- Напишите выбранный пароль дважды." Another green box with an arrow points to the "Enregistrer" button, containing the text "2- Нажмите на « Сохранить »." A mouse cursor icon is positioned over the "Enregistrer" button.

*** Si vous éprouvez des difficultés ou en cas d'un message d'erreur, communiquez avec le secrétariat de l'école.**

*Если у вас возникли трудности или вы получили сообщение об ошибке, обратитесь к секретарю школы.

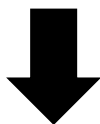


Votre compte est créé !

Vous devez maintenant ajouter l'information de votre enfant.

Ваша учетная запись создана!

Теперь вы должны добавить информацию о вашем ребёнке.



Associer un enfant à votre compte

Добавьте ребёнка к вашей учётной записи.

1. Remplissez le formulaire et cliquez sur « Enregistrer ».

Заполните бланк и нажмите на «Сохранить».

Associer un enfant à mon compte

Pour obtenir l'accès aux informations scolaires de votre enfant, veuillez remplir le formulaire ci-dessous.

J'ai reçu un NIP de l'établissement scolaire non

Mon enfant fréquente un établissement privé non

Commission scolaire
Sélectionner la commission scolaire ▼

Nom de l'enfant

Prénom de l'enfant

Date de naissance
Jour Mois Année

Numéro de fiche ou code permanent ?

Mon courriel ?
mozaik@grics.ca

1- Отметьте «Нет» в этих двух полях.

2- Выберите название вашего Центра школьных услуг (ранее называвшаяся школьной комиссией).

3- Напишите имя и фамилию вашего ребёнка, его дату рождения, номер файла или постоянный код.

4- Нажмите на « Сохранить ».

2. Pour associer un autre enfant à votre compte, cliquez sur « Répéter pour un autre enfant ».

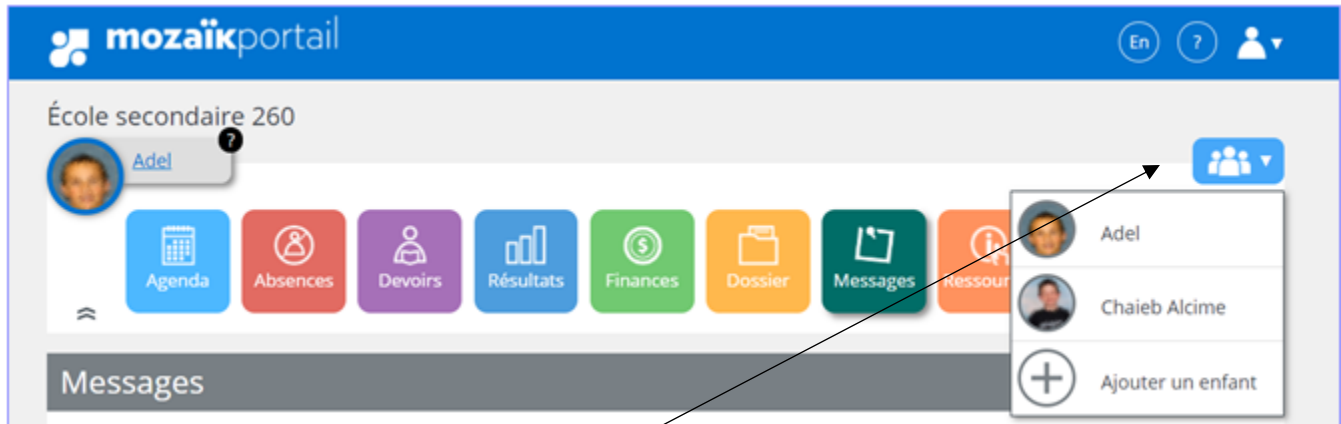
2. Чтобы добавить другого ребёнка к вашей учётной записи, нажмите на «Повторить для другого ребёнка».

Paramètres de l'interface

Настройки интерфейса

1. Cliquez sur « En » pour consulter Mozaïk-Portail en anglais.

Нажмите на « En », чтобы посетить Mozaïk-Portail на английском.



2. En cliquant sur l'icône de famille, les enfants sont affichés et vous pouvez sélectionner le dossier à consulter.

Нажимая на иконку семьи, отображаются дети, и вы можете выбрать папку для просмотра.

Эта упрощенная процедура, переведённая на несколько языков, стала возможной благодаря сотрудничеству агентов поддержки по интеграции семей-иммигрантов из 8 центров школьных услуг (CSS) по всему Квебеку:

- Rim Bouallègue - CSS de Montréal
- Hector Contreras - CSS des Découvreurs
- Cynthia D'Itri - CSS Marie-Victorin
- Pierre Godin - CSS des Affluents
- Marie-Hélène Mathieu - CSS Marie-Victorin
- Louka Parent-Grenier - CSS des Premières-Seigneuries
- Patrick Rajotte - CSS des Grandes-Seigneuries
- Evelyne Robitaille - CSS des Patriotes
- Gwenaëlle Savary - CSS de Saint-Hyacinthe

Большое СПАСИБО Администрации лингвистической интеграции и межкультурного образования (DILEI) Министерства образования Квебека (MEQ) за его поддержку.



СПАСИБО также [Service d'interprète d'Aide et de Référence aux Immigrants \(SIARI\)](#) для перевода документов.

Январь 2021г.